



**Setete o Hawaii  
Matagaluega o A'oa'oga**

**Faatagaina - O Mea O Tutupu Le Lolomitusi/O  
Leo/O Ata Faasolo O Tamaiti A'oga**

*O lenei Pepa e sili atu le malosiaga i Fa'atagaina uma mo Tamaiti i Ata Faasolo / Fa'amaumauga, Toe Gaosia ma Lolomitusi/O Leo O Tamaiti A'oga.*

*Fa'aaliga: O lenei pepa e lē fa'aoga i le foafoaina po'o le fa'aaogaina po'o lolomiga fa'asalalau a tamaiti a'oga mo su'esu'ega, e aofia ai le sailiga o tikeri mo le tulaga lua. Mo nisi fa'amatalaga asiasi i: <http://bit.ly/HIDOERESEARCH> po'o le <http://www.hawaiipublicschools.org/VisionForSuccess/SchoolDataAndReports/HawaiiEdData/Pages/Data-Requests.aspx>*

Ina ia puipuia aiā tatau a tamaiti a'oga mai le faalauaitelaina e pei ona ootoo atu i le Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) ma le Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA), o matua / matua tausii po'o tamaiti a'oga ua agava'a (i latou e 18 tausaga pe sili atu le matutua) ua talosagaina e tu'uina atu i le Hawaii State Department of Education (HIDOE) le fa'atagana e fausia ma/pe fa'aaogaina o lolomiga fa'anumera po'o lolomiga fa'asalalau o igoa, leo, foliga po'o ata o galuega a tamaiti a'oga mo le fa'amoemoega o lo'o fa'amatalaina i lenei pepa.

**Tasi le tali:**

**IOE**, Ou te malie i le aiaiga o ta'ua i luga ma ua i le HIDOE

**LEAI**, HIDOE leai

la'u fa'atagana e fausia ai pe fa'aaogaina fa'anumera po'o le lolomiga fa'asalalau o la'u tama / o lo'u igoa, leo, foliga, po'o ata o la'u tama / o la'u galuega fa'apitoa lava i tulaga tau a'oa'oga o lo'o lisi atu i lalo:

O lenei pepa e fa'aaoga o le fa'amoemoega po'o ni mea o tutupu o fai i aso o lisi atu i lalo:

Fa'amoemoega po'o Mea o tutupu:

O Aso o le Fa'amoemoega po'o Mea o tutupu:

Ou te malamalama o le a leai se tau, tautupe pe fa'apena, e le HIDOE mo le fa'aaogaina o nei ala o fa'asalalau, e tusa ma le amataga po'o le fa'asalalauina mulimuli po'o le toe fa'asalalau pea.

Ou te malamalama o lenei fa'atagaga e aofia ai le ono lamatia o fa'amatalaga lē fa'alauaitelaina. O lea ua ou tatalaina atu le HIDOE mai ni lavelave e mafua mai pe feso'ota'i ma le fausiaina po'o le fa'aaogaina o nei ala fa'asalalau. Ou te malamalama o lenei fa'atagaga ua taliaina e tusa lava le umi e ola ai nei fa'asalalau. Ou te tatalaina uma atu ni o'u mana'oga i nei lolomiga fa'asalalau lea ua ou fa'atagaina.

Ou te malamalama e mafai ona ou to'esea mai la'u fa'atagaga i so'o se taimi e aunoa ma ni fa'aletonu e ala i le tu'uina atu o se fa'amatalaga tusitusia mo la'u tama / la'u a'oga. Ou te malamalama o le to'esea o le fa'atagaga o le a le afaina ai la'u tama / lo'u tulaga i le a'oga, po'o se lolomiga po'o se galuega e fa'aaogaina ai nei ala o fa'asalalau ua uma ona gaosia.

Igoa Tamaititi A'oga (Lolomi Fa'amolemole)

Matua/Matua Tausi / Tamaiti Agava'a (Lolomi Fa'amolemole)

A'oga

Saini

Tuatusi o le Fale

A'ai, Setete, Zip Code

Aso

## Fa'atagaina - O Mea O Tutupu Le Lolomitusi/O Leo/O Ata Faasolo O Tamaiti A'oga (RS 21-0479)

O le avatuina o lau fa'atagaga i le Hawaii Department of Education (HIDOE), O le a mafai fa'aaogaina igoa ma/ po'o foliga o tamaititi a'oga, ata pu'e, ata fa'asolo, ma/po'o leo e le HIDOE le lolomiina i lolomitusi tau a'oa'oga ma fa'agasologa/fa'anumera o fa'asalalauga.

E ono fa'aaogaina e le HIDOE mo le:

- Se playbill, fa'aalia ai matafaioi eseese a le tamaititi a'oga i le tuufa'atasiga o se tala faatino
- Mataala fa'aletausaga
- Polokalame o Togi Aloa'ia po'o isi lisi e fia fa'alauiloa
- Polokalame O Fa'au'uga ma Fa'asilasilaga
- Polokalame o ta'aloga po'o laupepa fa'amaumau, e pei o pi'iga, fa'aalia ai le mamafa ma le maualuga o tamaiti a'oga
- Nusipepa a le a'oga
- O leo ma ata fa'asolo fa'amaumau e fesoasoani i le fa'amalosia o amioga talafeagai
- O leo ma ata fa'asolo fa'amaumau e pu'eina ai na taimi e lē fa'agaloina, e pei o sauniga o fa'au'uga ma Aso o le Me ma isi polokalame o aso malolo po'o ni mea e fai i le a'oga
- Ata pu'e a tamaiti a'oga mo le potu a'oga, faia'oga, a'oga ma / po'o le fa'aaogaina e le HIDOE
- Fa'alauiloa aloaia o gaioiga ma ni mea e fai
- Auai i le a'oa'o lesona vāvā mamao po'o gaioiga a le a'oga

O tamaiti o le polokalame e tāpena ai faia'oga mo a'oga a Hawaii ma tagata faigaluega o lo'o atia'eina i tulaga fa'apolofesa i vasega i totonu o le HIDOE e ono maua le avanoa e mafai ona silasila ai i galuega a tamaiti a'oga ma/po'o isi lolomitusi i le taimi o latou mataupu ma suesuega.

I le tali mai o le "Ioe" ma sainiina o le Pepa Fa'atagaina - O Mea O Tutupu Le Lolomiina/O Leo/O Ata Fa'asolo O Tamaiti A'oga (RS 21-0479) o matua, matua tausī, ma tamaiti a'oga e agava'a ua fa'atagaina le ono fa'aaogaina e le HIDOE pei ona fa'amatalaina i lalo o le "Fa'amoemoega po'o Mea o tutupu" a le HIDOE e lē-fa'apisinisi ma/pe fa'amoemoega fa'alea'oa'oga.

I le tali mai o le "Leai" ma sainiina le Pepa Fa'atagaina - O Mea O Tutupu Le Lolomiina/O Leo/O Ata Fa'asolo O Tamaiti A'oga (RS 21-0479), HIDOE ma le a'oga o le a lē lolomiina pe fa'aalia ata o le tamaititi a'oga, igoa, latou galuega, ma so'o se fa'amaumauga o leo e feso'ota'i ma le "Fa'amoemoega po'o Mea o tutupu" o lo'o fa'amatalaina i luma.

Afai e le fa'afo'i mai e matua, matua tausī, po'o tamaiti a'oga ua agava'a le pepa fa'amaonia ua sainia pe lē sainia ae lē o makaina le pusa e "ioe" po'o le "leai", HIDOE po'o le a'oga o le a toe fa'afo'iina atu le pepa ina atoatoa lona fa'atumuina. E fa'atonuina le mana'omia e le a'oga le faia o taumafaiga talafeagai uma e fa'ailoa ai i matua / matua tausī po'o le tamaiti a'oga ua agava'a i nei gaioiga ma le mauaina o le saini ma le fa'atagaga.